



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ NA RZECZ
INTEGRACJI OBYWATELI PAŃSTW TRZECICH

Warszawa, 3 czerwca 2014 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Opis przedmiotu zamówienia:

Tłumacze/koordynatorzy tłumaczeń internetowej Platformy dla Imigrantów na język ukraiński – część ogólnopolska oraz dział lokalny dot. Lublina.

1) Zakres działań dla każdego tłumacza/tłumaczki każdego z języków obejmuje:

- przetłumaczenie z j. polskiego bazowych tekstów internetowej Platformy obejmujących ok. 335 znormalizowanych stron tekstu;
- zapewnienie bieżących tłumaczeń kolejnych tekstów pojawiających się w wybranych działach Platformy w okresie trwania umowy;
- umowa umożliwia zaangażowanie wolontariuszy/wolontariuszek wspierających pracę tłumacza/tłumaczki w realizacji powierzonego działania, w tym koordynację ich pracy i kontrolę jakości tłumaczeń.
- realizację zadania/umowy: 12 miesięcy od dnia podpisania pierwszej umowy.

2) Przewidywana forma umowy: umowy zlecenie (ze względu na finansowanie działania z budżetów projektów realizowanych w różnym czasie, zapytanie obejmuje możliwość podpisania więcej niż jednej umowy na realizację zlecenia na poszczególne etapy pracy).

3) W trakcie realizacji zamówienia dopuszcza się wzrost wartości zamówienia do wysokości 50% wartości zamówienia określonej w umowie z wykonawcą.

4) W przypadku braku ofert odpowiadających kryteriom zapytania lub przekraczających budżet projektu, Fundacja zastrzega prawo częściowego rozstrzygnięcia lub odstąpienia od zapytania.

Kryteria oceny oferty:

1. Zaproponowana wycena (50% oceny).
2. Jakość tłumaczenia na podstawie przesłanego tłumaczenia próbnego tekstu
[\[http://bit.ly/1m7nrPX\]](http://bit.ly/1m7nrPX) (20% oceny).



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ NA RZECZ
INTEGRACJI OBYWATELI PAŃSTW TRZECICH

3. Doświadczenie w zakresie tłumaczeń pisemnych z wybranego języka/języków oraz dodatkowo doświadczenie w zakresie współpracy wolontariackiej / współpracy z wolontariuszami (10% oceny).
4. Proponowane terminy oddania głównej części zlecenia (tłumaczenia bazowych tekstów Platformy) (10% oceny).
5. Motywacja do działania/współpracy w ramach projektu o tematyce imigranckiej oraz elastyczność i dostępność czasowa w okresie współpracy (10% oceny).

Sposób i termin składania ofert:

Oferty (CV, list motywacyjny, proponowaną ceną oraz próbka tłumaczenia [tekst do tłumaczenia znajduje się pod linkiem: <http://bit.ly/1m7nrPX>]) prosimy wysyłać na adres anna.tomaszewska@kontynent.waw.pl lub dostarczyć/przesłać do biura Fundacji **do dnia 10 czerwca br.**



Fundacja
Inna
Przestrzeń

Fundacja Inna Przestrzeń, KRS 0000257224, NIP 521-33-93-003
Organizacja Pożytku Publicznego

ul. Nowy Świat 23/25 lok. 32
00-029 Warszawa
Poland

tel. /22/ 425 87 47

fax. /22/ 435 53 47

e-mail: inna@przestrzen.art.pl

www.przestrzen.art.pl

Volkswagen bank direct – nr konta: 85213000042001037442320001